







**Г**իմա կարող են վասահետ ա մեջ՝ բաճառաւեղծ Արեգ Դարդի բրամբանը ժամանակակից հայ դրեխոյայի անձնամիննասիդ դրձենից է, յու սերնից դիմանակի ծայնն առաջ հայութ առ այօս: Ներ դրեխոյայի են բաւենար համապատասխան առաջ ինքն հերթին վերտունն ինձեւելուսուն այն կառավարութեանց, որոն նա եւ յու սերնից բանաստեղծները տախուած էին դիմանան և հայրածակի: Կարուր նաևնի դրեխոյան որպեսն է նաևասպ շեր մարդու միտք ու հոգին բնեա զոհութեանից, բօնութեանից և ազա սերութից: Նա իր նախամինների որած բան ուժեղ և առփուր զգացընություն տվի, որն ընդլայնում հասցնում է մինչև միջեւեամբ հելլութեամ ներա «հետապնդում» և առ հայրենի Ար զային ու Կարսանին տևարանեց, որպեսն ու եւրդունեց, որոցինտե հիմքն նաև հայր անձանի բանա տեղ Մինակի Պարութեամբ է գրու: «Ինչուն մայր ին այս աշխարհի տա մարտեի լավն է, բայց, այնուն հոգն ին Դարձարոյի լավն է, ու բոլ ԱՌ վաս որպի, ու կորածի, մի կառակածի, առաված է և դարձարողի»:

վեաթեմնմ ծնւալութեց գրականութեան խոհեղային սահմաների դիմ Այս վատնավեր մընուռուս էր, որ խոր քրնչային տաղանդ անց. իսկ ոգի սպանականաց. Եւս գրական հականունի ո ոնց, Եւեակարպուրուն ո բաւարայան համակարգ անհնարի զետեղի խոհեղային եւկրու հեացան ամեն տեսակի գրաման կատարելի սպանաների մեջ ևնց այդ շրաբնաւու, որ Խորբյունյանի տրեջիան ազատագրվու է ամեն տեսակի կատարելի ներից, պատարգվու է ոչ միայն խոհեղային շրաբն, այլև ոռու նման զամաների կողմէն միայն մեկնարան ված հայ զատական տրեջիայի «կառականութենից», շատրւակում է առայ տանը, բարյանը ու մինքնեակի ին անեց, սպանասական ու յուրօնինաց զերայինսաւազան մասնակուրուն ու ցնկարուններց. Բայտ ներ ինսուլուց բանաստեղծների ու գործան եցինների հարաւելու արինան ու բաժն կու տուրան ու նիսառու ու նու զործնու ու նաւեկազու ունից, նու հեռուն ունը, համարեա բայտի ու վիճակի համարաւախանու բրու նեմուն. Տե սիրային ու այս մասնաւուրուններու ու հաւա էն ու ծան մասնաւուրուններու ու հաւա

Դամակագոյն ժամանակակիցից աշխարհից են առաջարկություններից և հոգածած դիրքություններից առաջարկություններից մասնաւունական ժողովածուներից և պահանջ է (բայց 7), իսկ «Երգի և նախորդ հոգի» ժողովածուն հաստիքից է ԱՄՆ ում և իրավունք է այս Պատրոքնության լինել թե աշխարհին և թե աշխարհյան որպեսին հաղափառի, խանչ ու այս ուր զի նաև առաջնությունը է համընդիմուն ճանապարհ և զանազան և նաև որ զի առաջնությունը է դայն ուր ինքանուն և այս որպեսին պիտի ավելի ու ավելի է նըստ պատճենը։ Դա է տառապը, ու նույնպեսին, ինարած իր բարդության ու բարեկերպային համապատի խորությունը, աշխարհագրական տահանաները ունի և բարգմաններ է մօծ ուշրժությունը Այս որովհան համարն ուր ժամանակակիցներին, և մեր ընթերցուայն լայ է զգու եր ուր այս զգուստուն և աշխատիկն հայլաւան զգաց բարեկերպան մասին, Շիրիխից՝ Սուզայիք, «Առ Զույց Ծույզ, ուր սեծ ծածակ ու բարեկերներ, ապրելով այս ու սկզբու «մատկան զաւերից», վասն

յարին է զգօղուստուց օր են և նաև բնուրյան թեման անհամական, եթե թե ընթամարձակ բնուրյան, որ գլուխ է նարդին դաշտավայրական խռովութեանից և բնուրյանն ընթակելու հրաժից Բանաստեղծ միջին անգամ խորհրդածում ով է այսի երանիկ ապրուց թե ու ուազը. «Մասապ ներ բնիւակու և ապրունաց լուս», զբան է նա Ռանականից համար «մասի բարխանց անցում է», և նրա բանաստեղծական տախիլ կարող է կարեն անցնեն կեցրան և ամօյն այս ամբոխանց որպէս և հետազոտել անցնեն այս մանաւախառսականի ուղ ընթացքը.

Դառնուրունանի դրսեաման նկան էաւճան, իրականուրունը վերապահեական բազմաւորութանի և ընդունան. կեզուն ուղարական և խուսափեակ և իրեն յի կառույթ ինչ որ մեկ սպահութիւն ծնակի, ուղարկեան հիմնաւուն նաև նրա բանաստեղծուրյաններին մողուն է բնադրում բանաստեղծուրյանն մենք և ոյ թե հակառակ Օրինակ, նախատանի երանակը մի նախուած նրա բանաստեղծուրյանը որ գոյած տողերի ու բառերի մեջն դասավորուրյան ընթիւն բառերուն

ներմայիս ուղարկելով առաջ գտնված է առաջին առաջնահանձնության ժամանակակից պատճենը՝ առաջի գլուխացնում մարդու մասնաւության մասին լուս աշխարհ է զայխ տեսիլ ների զարմանաբի խամարածածից. եթև նրա հոգում իրաւ են բախվում երկու հակառակի աշխարհներ. Դարրայլինան նի զգացողություններն ու աղոյութեան ըր, որոն կարծես ծառայություն էին Արցախի լեռնային արքունությի կոմ է Խաչու մեջ սուսափող հույս քանու միասեհանությունը. Խանկարծ դիմ առ դիմ են մոռու երիմանենությի, ուսաց ների, լազենենությի և բարրախան արժ խաղկըման մեր ժամանակաւոյից աշխարհի առաջ. Արդյունք ավելի խոր է, այս կարծում են, բայց միաժամանակ որեզիսայի հնչ իրաւայի արտա հայրականություն և արվեստ Անդրա հետարինը է տանտ մեր արժենեցը. այրեակենոյ և Փայտխոփառությանը մի որդեպարտ, ոյն արժանենքն այլ աշխատին են. Դարրայլինանի որդ զիստ ինչ որ բախու մեզ հիշեցնում է Դվիշացի «Նոր աշխարհի սիմֆոնիան», որն ընդուրում է վերապա կերում է նոր աշխարհի մեջեցներն ու հումեր, բայց արդ ամենց իր աշխար ին ենքանենայի և բռյենի պրոցուն.

Արեւելյան եւ արեւմտյան դուեզիաների ժաղացին...  
առանց աշխարհագրական սահմանների

Գրախոսություն Ursula Հայրությունյանի ԱՄՆ-ում հրաշարակած կրկն զրժիկ

BROWN'S HERBS.

ին մեջ այցելու են Խաչատրյան և Մանուկյան աշխատավորներ, և ընդունական հոգի Երազն ու ուժը միաձուռվութ են Ժամանակական կող աշխատի իր ողբերքաններին ու ոփեսներին ։ Խաչատրյան են կենացնական հոգի հույսը, ուշեր Երազն ու հոգի գործընթաց հետապնդութ են մեր Երևան կայությունը... և այս ամենին զուգը բաց բայի և արդյունա վիճակը համարասամանառության և կատարելու դրան, Խաչատրյան և Ստեղծագործ ոռ նուններ, իսկ աշխատ և Խաչկապահ մնայի ծօթքարյուն, ուշեր մեծ դեր է խառնում առևմայան մակարդի նրան ինմասությանը:

Այս հաւաքրթամբնի որեզված ինչ  
որ յափն դժվար է հսկվածառ առաջ  
հնձեց այս խնդիրներու գրիպությ  
ուռել օս և իր սերնդի բանասեղծ  
ներ ունի է դիմանային և հարաբ  
և իր Տառեամյակներ շարունակ  
խորհրդական որեզված ինձված Ե  
ամանակն ինտարա հսկանության  
ի վրա և ներ ազգութանական ու  
վայրակաց համար և իր զարգացն  
ենին, այս որոշեց 30-40 աման ըր  
սեղծառողջական մեղքանենքն ո  
գրական տեսնեց և զգուեցն  
դաշտեց եւկրպազման ու տրաստ  
ունեն առաջնա Շոյել է ինյեր խորհ  
րդյին բառապատճեն անհարի ու ը  
ուն խօս, և ոչ է զարդարա առա  
հայուն Միաց հնաւայր և ինչ ո  
յափն ովակի դիմել և վործ  
«Գլուխիսի» որին ու հաճեռությ  
ու, այս է՝ սեփական համաձայն  
թան հաւաքնի Միամանակ Հարա  
վույաբանություն և զոր Միացու  
ությ գաճան օրինաբանության և  
վարժառնեցն առաջնուն Գրակա  
պահանջանառության ուռել դրսությ  
ու միաց արգելու, այս խառն  
ությունն է Դա Ի ու ուստաց, ոչ լ  
ժամանակի անհնանառած ը  
նասեղծը Պատրի Միացը, ու  
խորհրդյին գրանցության նկա  
պի համա կուսանա և, միս կա  
լուծուն է, թե արդյու իր բնական  
ինչ կամանա Բայ մամանակը ցո  
ւից նրա կամակի նմանաբա  
րուն.

Եւսորովանք և ամերիկան գրականության խոր իմպուլսունքը. Ռայլի Շեքփեր, Ջորջ Սահմանի, Ուորթ Լուսեցի, Դ. Թոմասի և Քառասունք սիմվոլիստների (Խոնջոց շատերի բարգավաճանի և հայերնի) բնագրերի բաժնադրությունները հղկում են ամերիկական կույտը և ամերիկական արվեստը մերժմանը. Շրբությանը և Գագիկ Բասմանյանի բարգավաճությունների ընթացիկ աշխարհ պահպանը ըստ ամերիկական գրության գործերի մը մասց մասեցին բարեկան անձնությունը և անձնության երրոր ոչ այլ սեռությանը լինել երբեմ ոչ այն խաղաղ մասնաւորականը, եւզարդյանը ըստ մարտից Խարստանուն Խարբեցությանը լուր բախտական և ամերիկական է.



1000 First Nations 1993 Census Community by Franklin House

Եօր, լրաւուցաքի նույոր գրականաւուսիստեմ:

Ե տեխնացին մի վիճակ, ուն առաջին հայացից անսպառ է, մինչև որ բանաստեղծական համակարգին համարվելով, ընթեցող կառույթում է բաժնացել թե անձնական ին թե համաձայնկան միջրելի խորքը: Դարձ բյունանի համարձակ եթեակացու բյունն ու լայն ընդունում իսկական բյունը արտացոլում են համարյա թե է

Խառնուս զգացըդրքամբ, Եթեոյցին  
ոյ զգալու բարձաւակն աճանաւել  
ծական ընկապմամբ, նաև մահանա  
կալից աշխարհի թնդանոթի և աօ-  
ժամակին իսոյ ներդպանցըմք Նոր  
ուստի ուստի առ մեջ մասամբ  
իմբուրով միավոր է, և առ առ կա-  
րեն է: Այս ամենը ներին իմաստ է  
ներական օրա տարեխն, իսկ իմբ քա-  
նաչեղքը, ամեն մռամբն է «իմ  
նախամասացըմքն» և իմբուրուսա  
հայուսն ընթիրի մամանամիւնց վե-  
րապատճենու հրամին: Այս համա-  
ծակ և անարգի մղոնմենի և նորա  
նույն ընույթի մասիների ընթիրի  
բանաստեղծ բազով «ուղղության  
մեջ և և ապարակ» կարող է բնույթին  
մար մաստ է, որ նայութեամբ ու  
նի ծօւարի ու ուստիմակու իր տեղը  
այս գրականության մեջ, որու 20 ըր-  
դարի խոռու բանաստեղծեցից մեկը,  
որի որպեսին ապա այն բացմա-  
րան է հասել, որ կարող է արտաց-  
լիք այդ նվաճումն ու վիճակը նաև  
նայածամի ստմամենեցից դրւու:

Նառըրյունյանի որեզիայի իմբան  
տիպուրյունը տուժում է բազմանք  
լիս, բայց գրի յուրամանյութ բանս  
տեղուրյուն նոր հայաց և դիտակներ  
է ասիս մեր ամենօրյա կանչի դրս  
տուրմներին, որը հարգապարուն է ճե  
մարիս և բարձր որեզիայի Մրցն Դա  
րբարյունյանի կարծինով ամեն ինչ կա  
րու է ծնամափոխվել որեզիայի, անզամ  
ամենասարսահան առարկաներն ու  
մենքը: Անզամ ստորագան գրույց  
ուզագու ըրտին և առանց ճրպի ու  
նկատմամբ կարող է արքանցնել ու ու  
զելույթ նոր մոռ իմբանակին տեսիլուն  
ին և որդիկի ուստիեների մի ուր հա  
մայացար:

Եւ զարմանակի յէ, որ ամերիկահայ տաղանդավոր բանաստեղծների մի խումը ծեռնամուխ եղալ Դաշտուց Այսնի գործերի բարգմանուրբանը, Վարժեկով այն մատչելի դարձնել ամե-

«Երենց հիմայաց հօդի» ժողովածովի բանաստեղծությունների մեջ մասց բարգմանն է Թարգման Սոնեց Փախազանց, որը բարգմանը բարգմանին ցուցադրում է Կառուցու նամակի դրեխայի կու հիմացըքը և Լա հիմացմանը Կառուցըննակի առանձին նկատմամբ ենթում է նույն բարգմանած ամեն մի տողում Հայերնին և անզիւնների հոյակար հնացությունը օգնել են Երան վերանորոգի համարյա բնագրին հայաստան բանու տեղությունների համարածում։ Պայծ Թարգման Սոնեցը անզիւնների հանճար վլուելու բախտաւ փոք յաներ, բայց նա անկատմած բարգմաններին ներդրել է իր ողբ եռքընը և պիտօք հակ պայմանը բայց բարգմաններին ար-

Պայման Յերևանի Հայկանիստամբ Հայությունամի բանաստեղծություններ առաջմանը է Խ տաղանդի լավագույն հայությունը նիւթեացնելու համար ամենալավ այն այս օճակը է զիշտարակական բարձր կատարումը։ Այդ հայցում նրան օժինի է ամերիկահայ արժակա զիր խակը Կատարենցը, սեփական աշխարհայացին եւր մեկ այլ ժամ գրու Ամերիկահայ անպատճի բանա տեղը Քիքը Շապահանց հոյնինակի զգինիքը բարձմանի է եւրա բանաստեղծություններից մի խոհը և Երա հարազատությունը ընացրի հայ վասարակույսած է բանաստեղծությունների դիմամիկ մեկնարածու բարձր Գրի տապարությունը նաև ամենայնույն բանաստեղծությունը ։ Են համու Թեմբանի հոյակար աշխա անմի արդյունն է, որ մեծախո նոյաստեց այս ամերիկան ընթեց դիմ մատենի դրածնելու համար Տա զանդակու հայ գրուների տանիքը հանրությանց համեմնեց Մեռն շարու բյուննանի տաղանդի ու ներեմբանի արդյունը «Եղենի ինքնամուրց Խ դիմ» ժողովածնն, անհամարած կառ ուսումն պահպանությունը։







# A STYLE

ORIGINAL DESIGN

ՕԳՏՎԵՔ ՄԵՐ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻՑ  
ՄԵՆՔ ՊԱՏՐԱՍ ԵՆՔ ՀԱՄԱԳՈՐԾՎԿՑԵԼ

Մեր հասցեն՝ Երևան, Հանրապետության 47,  
Հեռախոս՝ 581841



«ԵՐԵԲՈՒՆԻ» ԱՌԵՎՏՐԱՅԻՆ ԲԱՆԿ  
COMERCIAL BANK «EREVUNI»

ԶԵՐ ԽԱՉՈՂՈՒԹՅԱՆ ԼԱՎԱԳՈՎԱՆ ԳՐԱՎԱԿԱՅԱՆԸ  
ՀԱԽԱՎԵՏ ՊԵՎԱՄԱՆՆԵՐԿ ԱՌԱՋԱՐԱԿՈՎ Է ԻՐ  
ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՃԱՄԿԱՅՐ

- Կարճաժամկետ եւ երկարաժամկետ վարկերի տրամադրութ, ինչպես դրամով, ամերիկական մասնագիտությունով.
- արտաքինային եւ դրամային հաշվիների բացում եւ քարտուղարակ ստացակում.
- քանիային այլ ծառայություններ.
- տարադրամի փոխանակում
- կանխիկ եւ անկանխիկ տարադրամի առ ու վաճառք,
- արտաքինային փոխանցումներ ՄՊԴ եւ արտասահման երկներ

այլանոների ընդունում հետեւյալ տոկոսադրույթներով

Ժամկետը	Դրամ	Պուրեմի	Դոլլար
1 ամիս	15	12	6
3 ամիս	60	45	20
6 ամիս	150	120	45
12 ամիս	400	260	100

Երևան, Խաղաղ Դուռ 13, հեռ. 577256, 577249

## «ԿՈԲՐԱ»

ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ առաջարկում է

- Վառելանյութ (մազուր, բարձրորակ բենզին)
- Վճարում փոխանցումներ
- Հիճանյութ (դաստաներ, ծածկաբիթեներ)
- Աննամքեր (մսի դահան)
- Արդյունաբերական առյանեներ (լվացի փուչի)

Վճարում փոխանցումներ

Վճարում կանխիկ

Վճարում կանխիկ

## «ԿՈԲՐԱ»

- ունի գործարար կայտեր ԱՊՀ եւ արտասահմանամ մի շարք երկրներում,  
Ազգանի Վաճառել ԶԵՐ առյանեներ,  
Վճարում է ցանկացած եղանակով:

«Կոբրան» ԶԵՐ լավագույն գործընկերն է

Հասցե Բաղրամյան 30, հեռ. 22.81.86, ֆաս 22.32.79

Իրամի Խաղանական  
Հանրության տորթում  
արտադրության լայն օտարածան ասլրանքների

### ՅՈՒՅԱՀԱՆԴՆ - ՎԱՆԱՐԵԼ

Մեծ հնարավորություն կրնձենի  
Հայաստանի գործարաբներին կերպ  
շահավետ արտադրական  
պայմանագրեր, դանակ մազնորդ իրանցի  
արտադրությունի և

Օտարածանի, Վահատանի, ԱՊՀ  
մյաս երկների սպասողների միջև:  
Ծոցահանդեսուն կմերկայացվնեն:

Սննդամիքեր,  
Կենցաղային իրեր,  
Կանոյք,

Հազորսկզբեն, գրծիածքներ, թիվեր,  
Նեղորայք և բաժնաբաժանումներ,  
Անսամբլուման սարքավորումներ և դեղորայք,  
Ավտոմեքենաներ և որանագուանաեր,  
Ծինակույք և այլ առդանիներ:

Համեմատ մոտ և Դուք ւեց հեռանա առաջ շամագիտ գնումի

Ցուցահանդեսը կգործի  
Սարգա-համերգային համալիրում



Անդամների  
9-18-ը,  
ժամը 11-19-ը:

## «ԵՎԱ»

ուսումնական  
կենտրոնը հրավիրում  
է Ձեզ

Սովորելու 1-3-ամյա  
դասընթացներում են ներկայա  
մասնագիտությունների գծով:

- օպերատորական գործ, ծագ  
րային փարերների եւ ծագա  
վումների ուսուցում IBM PC համակարգիների վրա  
- անգլերեն լեզու սկսնակների համար Communicative course  
in English, Learning American English, The Cambridge English course (2 շիկով), ամերիկան  
ուսումնական հաստատություններ ընդունվողների համար  
TOEFL

- բանկային գործ  
- հաւաքաղական գործ եւ համակարգիների կիրառմը հաւաքաղական մեջ  
- կոմմերցիա և լուսացիա  
- մերսում (մասամ)

- Դասընթացներն ավարտներին տվյալներ են վկայականներ (սերտիֆիկատ) հայերն, ուսուերեն, անգերեն լեզուներով:

Մենք երաշխավորում ենք  
ու միայն ուսուցման բարձ  
մակարդակ. այլև հարմա  
րութիւն դասասինյակներ բա  
ղադի կինունուում:

Ընդունում ենք ամեն օր,  
բացի տարած և կիրակի օրերից, ժամը 11-ից 16-ը:

Հասցեն՝ Սարյան 4

(Սարյանի տուն-  
բանականի դիմաց)

Հեռախոս 58-21-22



ՆՈՐԱՅԻ ԵՎ ՎԱՐԱՀԱՅԻ

## ԿԱՐԻՆԵ

Հայ մամուլի տարածման  
կենտրոնական գործակալությունը  
հայտնում է, որ գործակալության  
կրպակներում վաճառվում է  
«ԿԱՐԻՆԵ» նորածեռության  
հանդեսի երկողորդ համարը:

ԿԻՆԸ ԾՆԿԵԼ Է  
ՀԱՅԵԼԻՆ ԶԵՊԵՐԻ

A STYLE

## ՍՊԻՐՏԻ ԲԱՑԱՌԻԿ, ԳԵՐՉԱՅԱՎԵՏ ԿԱԲԱՌ

Վճարելով այսօց, այսօվակա զներով եւ միայն դրամով  
(կանխիկ կամ անկանխիկ) դուք, հոկտեմբերի 10-ից  
սկսած, մեկ շաբաթվա ընթացում, կսանաք թշուկական  
սովորությունը ծերացնելու համար 220 լիտր

մեկ լիտր 580 դրամ արժենով:

Ծաղեցեմ օգսել բացասիկ այս գործարից, բանջի սովորի  
հանակությունը անսահմանիկ չէ, իսկ զերահավելս այս  
հնարավությունը կգործի մինչեւ սեպտեմբերի 15-ը:

Աս երազ չէ, այլ իրավանություն, որ առարտկում է Հայաստանի  
վաճառականների միուրյան նախաձեռնությամբ ստեղծված եւ  
հանրապետությունը ամենամեծ կանոնադրական հիմնադրամը ունեցող  
«Համատեղություն» կորողության:

ՄԵՐ ՀԱՍՑԵՆ ՎԱՐԴԱՆԱՆ 13  
(Կինոյի տան հարեւանությամբ),  
2-րդ հարկ, հեռ. 57-03-72

«ՀԱՄԱՍՏԵՂՈՒԹՅՈՒՆ»  
ԿՈՐԴՈՐԱՑԻՒ

A STYLE

## ARMENTRUST

ԲԱԺՆԵՏԻՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ



Միասին  
Մենք կարող ենք  
աշխարհին

ՐԱՅԱՆԱՑ

ԵՐԵՎԱՆ

ՍԱՅԱԿԱՆ 27

Հեռ. 58.67.18, 58.67.19

ՖԱ. (007 8852) 56.11.84